

## Règlement d'exécution

du 16 avril 2013  
(Etat le 6 mars 2023)

### du Règlement du 28 juin 2006 des études de droit (RED)

sur le Bachelor of Law avec la mention «Droit des religions», le Master of Law, avec l'option spécifique «Religion» et le doctorat avec la mention «Doctor Utriusque Iuris» (RE-REL)

### Le Conseil de Faculté de la Faculté de droit

Vu les art. 77 et 88 al. 1 let. a des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg;

Vu l'art. 8 ch. 1 des Statuts du 20 juin 2001 de la Faculté de droit de l'Université de Fribourg;

Vu les art. 9, 16, 34 et 44 du Règlement du 28 juin 2006 des études de droit (RED);

*Décide:*

#### Article premier

L'étudiant ou l'étudiante qui termine ses études de Bachelor of Law à l'Université de Fribourg conformément aux dispositions qui suivent obtient un diplôme avec la mention «Droit des religions» (Baccalaureus Utriusque Iuris).

#### Article 2

<sup>1</sup> Pour obtenir la mention «Droit des religions» avec le Bachelor of Law, le candidat ou la candidate doit remplir les conditions cumulatives suivantes:

- a) passer avec succès l'épreuve dans la branche «Introduction au droit des religions»;
- b) rédiger un travail de proséminaire dans cette branche.

<sup>2</sup> La branche «Introduction au droit des religions» consiste en un cours de deux

## Ausführungsreglement

vom 16. April 2013  
(Stand am 6. März 2023)

### zum Reglement vom 28. Juni 2006 über das Rechtsstudium (RRS)

über den Bachelor of Law mit dem Zusatz „Religionsrecht“, den Master of Law mit dem Schwerpunkt „Religion“ und das Doktorat mit dem Zusatz „Doctor Utriusque Iuris“ (AR-REL)

### Der Fakultätsrat der Rechtswissenschaftlichen Fakultät

gestützt auf Art. 77 und 88 Abs. 1 lit. a der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg;

gestützt auf Art. 8 Ziff. 1 der Statuten vom 20. Juni 2001 der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg;

gestützt auf Art. 9, 16, 34 und 44 des Reglements vom 28. Juni 2006 über das Rechtsstudium (RRS);

*beschliesst:*

#### Artikel 1

Wer das Studium des Bachelor of Law an der Universität Freiburg nach den folgenden Bestimmungen abschliesst, erhält ein Diplom mit dem Zusatz „Religionsrecht“ (Baccalaureus Utriusque Iuris).

#### Artikel 2

<sup>1</sup> Um den Zusatz „Religionsrecht“ mit dem Bachelor of Law zu erwerben, muss die Kandidatin oder der Kandidat die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- a) die Prüfung im Fach Einführungskurs „Religionsrecht“ bestehen;
- b) eine Proseminararbeit im Rahmen dieses Faches abfassen.

<sup>2</sup> Der „Einführungskurs Religionsrecht“ besteht aus einem zweisemestrigen Kurs zu

heures/semaine durant deux semestres (8 crédits ECTS). Pour obtenir la mention «Droit des religions» avec le Bachelor of Law, l'étudiant ou l'étudiante doit la réussir en tant que branche supplémentaire.

<sup>3</sup> Un travail de proséminaire rédigé dans le cadre du cycle de formation «Droit des religions» est un travail écrit au sens de l'art. 8 RED.

### Article 3

<sup>1</sup> Pour obtenir l'option spécifique «Religion» avec le Master of Law, le candidat ou la candidate doit remplir les conditions générales prévues par l'art. 9f et l'art. 6ter de l'Annexe 1 RE-RED étant précisé ce qui suit.

<sup>2</sup> L'option spécifique «Religion» est ouverte à tout étudiant ou toute étudiante, sans égard au fait qu'il ou elle a ou n'a pas obtenu son Bachelor of Law avec la mention «Droit des religions» au sens des art. 1 et 2 du présent règlement.

<sup>3</sup> Pour obtenir l'option spécifique «Religion» avec son Master of Law, l'étudiant ou l'étudiante qui n'a pas obtenu son Bachelor of Law avec la mention «Droit des religions» doit remplir les conditions particulières suivantes:

- a) suivre avec succès les deux cours semestriels à choix de «Droit des religions I» et de «Droit des religions II»; ces deux cours semestriels correspondent au cours annuel de «Introduction au droit des religions» susmentionné à l'art. 2 al. 1 let. a à propos de la mention «Droit des religions» du Bachelor of Law; l'étudiant ou l'étudiante qui suit ces cours au niveau du Master of Law n'obtient toutefois 5 crédits ECTS pour chacun d'eux qu'à condition de fournir les prestations supplémentaires exigées pour ce faire par l'enseignant ou l'enseignante responsable;
- b) suivre avec succès un autre cours semestriel à choix de l'option spécifique «Religion», pour totaliser les 15 crédits ECTS de cours requis par l'art. 6ter de l'Annexe 1 RE-RED ;

zwei Wochenstunden (8 ECTS-Kreditpunkte). Um den Zusatz „Religionsrecht“ mit dem Bachelor of Law zu erwerben, muss die Studentin oder der Student diesen als zusätzlichen Kurs bestehen.

<sup>3</sup> Eine im Rahmen des Ausbildungszyklus „Religionsrecht“ verfasste Proseminararbeit ist eine schriftliche Arbeit im Sinne von Art. 8 RRS.

### Artikel 3

<sup>1</sup> Um den Schwerpunkt „Religion“ mit dem Master of Law zu erwerben, muss die Kandidatin oder der Kandidat die allgemeinen Bedingungen der Art. 9f und Art. 6ter des Anhangs 1 AR-RRS gemäss den nachfolgenden Präzisierungen erfüllen.

<sup>2</sup> Der Schwerpunkt „Religion“ steht jeder Studentin oder jedem Studenten offen, unabhängig davon, ob sie oder er den Bachelor of Law mit dem Zusatz „Religionsrecht“ im Sinne der Art. 1 und 2 des vorliegenden Reglementes erworben hat.

<sup>3</sup> Um den Schwerpunkt „Religion“ mit dem Master of Law zu erwerben, muss eine Studentin oder ein Student, welche oder welcher den Bachelor of Law nicht mit dem Zusatz „Religionsrecht“ absolviert hat, die folgenden besonderen Bedingungen erfüllen:

- a) mit Erfolg die zwei Semesterkurse „Religionsrecht I“ und „Religionsrecht II“ absolvieren; diese zwei Semesterkurse entsprechen dem Jahreskurs „Einführung in das Religionsrecht“, so wie dieser vorstehend in Art. 2 Abs. 1 lit. a betreffend den Zusatz „Religionsrecht“ des Bachelor of Law erwähnt wird; die Studentin oder der Student erhält dabei 5 ECTS-Kreditpunkte für jeden dieser beiden Kurse, vorausgesetzt sie oder er erfüllt die von der zuständigen Dozentin oder vom zuständigen Dozenten formulierten Zusatzanforderungen;
- b) mit Erfolg einen weiteren Semesterkurs des Schwerpunktes „Religion“ absolvieren, dies um so die von Art. 6ter des Anhangs 1 AR-RRS verlangten 15 ECTS- Kreditpunkte zu erreichen;

c) rédiger un travail écrit à 5 crédits ECTS dans le domaine du droit des religions, en se faisant attribuer un thème idoine selon les modalités prévues à l'art. 9f al. 3 RE-RED.

<sup>4</sup>Pour obtenir l'option spécifique «Religion» avec son Master of Law, l'étudiant ou l'étudiante qui a obtenu son Bachelor of Law avec la mention «Droit des religions» doit remplir la condition particulière suivante:

a) totaliser les 15 crédits ECTS de cours requis par l'art. 6ter de l'Annexe 1 RE-RED en suivant d'autres cours semestriels à choix dans l'option spécifique «Religion» que les deux cours «Droit des religions I» et «Droit des religions II» ;

b) rédiger un travail écrit à 5 crédits ECTS dans le domaine du droit des religions, en se faisant attribuer un thème idoine selon les modalités prévues à l'art. 9f al. 3 RE-RED.

#### Article 4

*Abrogé*

#### Article 5

*Abrogé*

#### Article 6

<sup>1</sup>L'étudiant ou l'étudiante qui a obtenu le Master of Law avec l'option spécifique «Religion» reçoit, lors de la promotion à la Faculté de droit, le diplôme de doctorat avec la mention «Doctor Utriusque Iuris» (Dr. utr. iur.).

<sup>2</sup>Celui ou celle qui possède une licence avec la mention «Utriusque Iuris» (lic. utr. iur.) selon le Règlement du 6 mars 1995 ou le Règlement du 11 décembre 2001 remplit les conditions selon l'al. 1.

#### Article 7

Le Conseil de Faculté désigne parmi les professeur-e-s responsables du domaine un délégué ou une déléguée pour le droit des

c) eine schriftliche Arbeit im Umfang von 5 ECTS-Kreditpunkten im Bereich des Religionsrechts verfassen, dies indem man sich gemäss den Modalitäten des Art. 9f. Abs. 3 AR-RRS ein geeignetes Thema zuweisen lässt.

<sup>4</sup>Um den Schwerpunkt „Religion“ mit dem Master of Law zu erlangen, muss eine Studentin oder ein Student, welche oder welcher den Bachelor of Law mit dem Zusatz „Religionsrecht“ erlangt hat:

a) 15 ECTS-Kreditpunkte gemäss Art. 6ter des Anhangs 1 AR-RRS erwerben, dies durch Besuch von anderen Semesterkursen des Schwerpunktes „Religion“ als die zwei Kurse „Religionsrecht I“ und „Religionsrecht II“;

b) eine schriftliche Arbeit im Umfang von 5 ECTS-Kreditpunkten im Bereich des Religionsrechts verfassen, dies indem man sich gemäss den Modalitäten des Art. 9f. Abs. 3 AR-RRS ein geeignetes Thema zuweisen lässt.

#### Artikel 4

*Aufgehoben*

#### Artikel 5

*Aufgehoben*

#### Artikel 6

<sup>1</sup>Wer den Master of Law mit dem Schwerpunkt „Religion“ erworben hat, erhält bei der Promotion an der Rechtswissenschaftlichen Fakultät auf der Doktorurkunde die Bezeichnung „Doctor Utriusque Iuris“ (Dr. utr. iur.).

<sup>2</sup>Wer ein Lizentiat mit dem Zusatz „Utriusque Iuris“ (lic. utr. iur.) gemäss Reglement vom 6. März 1995 oder gemäss Reglement vom 11. Dezember 2001 besitzt, erfüllt die Bedingungen gemäss Abs. 1.

#### Artikel 7

Der Fakultätsrat bestimmt aus dem Kreis der fachverantwortlichen Professorinnen oder Professoren eine Delegierte oder einen

religions. Celui-ci ou celle-ci est responsable de l'organisation du programme d'études en rapport avec la mention « droit des religions » et avec l'option spécifique « Religion ».

### Article 8

<sup>1</sup> Le règlement entre en vigueur le 16 septembre 2013.

<sup>2</sup> Abrogé

Approuvé par le Rectorat de l'Université de Fribourg le 18 juin 2013.

Delegierten für Religionsrecht. Diese oder dieser ist für die Organisation des mit dem Zusatz „Religionsrecht“ und des Schwerpunktes „Religion“ zusammenhängenden Lehrprogramms verantwortlich.

### Artikel 8

<sup>1</sup> Das Reglement tritt am 16. September 2013 in Kraft.

<sup>2</sup> Aufgehoben

Genehmigt durch das Rektorat der Universität Freiburg am 18. Juni 2013.

### Modifications du règlement dès le 6 mars 2023 / Reglementsänderungen ab dem 6. März 2023

Article / Artikel	Décision du Conseil de faculté/ Beschluss Fakultätsrat	Type de modification / Änderungsart	Approbation Rectorat/ Genehmigung Rektorat	Entrée en vigueur/ Inkrafttreten
Titre	06.03.2023	Modifié/Geändert	17.04.2023	01.08.2023
Préambule	06.03.2023	Modifié/Geändert	17.04.2023	01.08.2023
Art. 1	06.03.2023	Modifié/Geändert	17.04.2023	01.08.2023
Art. 2 al. 2 (allemand)	06.03.2023	Modifié/Geändert	17.04.2023	01.08.2023
Art. 2 al. 2 (allemand)	06.03.2023	Modifié/Geändert	17.04.2023	01.08.2023
Art. 3	06.03.2023	Modifié/Geändert	17.04.2023	01.08.2023
Art. 4	06.03.2023	Abrogé/ Aufgehoben	17.04.2023	01.08.2023
Art. 5	06.03.2023	Abrogé/ Aufgehoben	17.04.2023	01.08.2023
Art. 6 al. 1	06.03.2023	Modifié/Geändert	17.04.2023	01.08.2023
Art. 7	06.03.2023	Modifié/Geändert	17.04.2023	01.08.2023
Art. 8 al. 2	06.03.2023	Abrogé/ Aufgehoben	17.04.2023	01.08.2023